



**PHILIPS**  
**AVENT**

[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,  
Netherlands / Pays-Bas

**Trademarks owned by the Philips Group /  
Marque déposée du groupe Philips  
© 2018 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved**



[www.philips.com](http://www.philips.com)

4213.354.4268.1 (06/18)

## For your child's safety and health

### Warning!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother, to prevent choking hazard.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- It is not recommended to use a microwave to warm up your baby's food or drinks. Microwaves might alter the quality of food/drinks and destroy some valuable nutrients and it may produce localized high temperatures. Therefore, take extra care if and when you heat up food in a microwave.
- When heating up liquid or food in the microwave, only place the container without screw ring, teat and cap. Always stir heated food to ensure even heat distribution and check the temperature before serving.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Do not place product in a heated oven.
- Drinks other than milk and water, such as fruit juices and flavored sugary drinks, are not recommended. If used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped.
- Expressed breast milk can be stored in sterilized Philips Avent bottles/containers in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.
- Do not use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners. Do not place components directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Plastic material properties may be affected by sterilizing and high temperatures. This can affect the fit of the cap.
- Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.

### Before first and every use

Disassemble all parts and clean them in warm soapy water and rinse them thoroughly. Sterilize the parts in boiling water for 5 minutes or by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene. During sterilizing in boiling water, make sure that the pan contains enough water and

prevent the bottle or other parts from touching the side of the pan. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized parts. Place all bottle parts on a clean paper towel or on a clean drying rack and allow them to air dry. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately. This product is dishwasher safe - food colourings may discolour parts. Clean and sterilize all parts before each use. For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months.

### Assembly

When you assemble the bottle, make sure you place the cap vertically onto the bottle so that the teat sits upright (see image for more details). The teat is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line.

### Maintenance teat

Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ('sterilizing solution') for longer than recommended, as this may weaken the parts. Keep parts in dry, covered container.

### Choosing the right teat for your baby

The Philips Avent teats are separately available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time you can change the teat accommodating the individual needs of your baby. Philips Avent teats are clearly numbered on the side to indicate flow rate. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Use a lower flow rate if your baby chokes, is leaking milk or has trouble adjusting to the drinking speed. Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated or when feeding takes a very long time. These Philips Avent teats can be used on the Philips Avent feeding bottle and Philips Avent storage cups.

- (1) The teat for 0m+ is ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The number 1 is shown on the teat.
  - (2) The teat for 1m+ is ideal for breastfed babies of all ages. The number 2 is shown on the teat.
  - (3) The teat for 3m+ is ideal for bottle fed babies at 3 months of age and up. The number 3 is shown on the teat.
  - (4) The teat for 6m+ ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The number 4 is shown on the teat.
- (I/II/III) Variable flow: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, with an adjustable flow rate to babies convenience is ideal for bottle fed babies at 3 months of age and up. The teat has one slot cut on the top for fluid and the markings I, II, III on the edges of the teat.

**(Y)** Thick feed: The thick feed teat designed for thicker feeds is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The teat has one Y cut for fluid and the symbol Y on the teat.

Note: Every baby is unique and your baby's individual needs may vary from the description of flow rates.

### Ordering accessories

To locate a retailer or purchase replacement bottle, teat or any Philips Avent baby product, visit our website at [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

### Compatibility

Make sure to choose the correct teat corresponding to the correct screw ring of your bottle: teats from the Philips Anti-colic range only fit in screw rings of the Philips Anti-colic range, and Philips Natural teats only fit in Philips Natural screw rings. The high quality Philips Avent bottle is compatible with most Philips Avent breast pumps, spouts, sealing discs and cup tops.

### Support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Hrvatski

### Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta

#### Upozorenje!

- Proizvod se uvijek treba upotrebljavati pod nadzorom odrasle osobe.
- Kako biste spriječili opasnost od gušenja, sisač za hranjenje nikada nemojte koristiti kao sisač za smirivanje dojenčeta.
- Stalno i produženo sisanje tekućine može uzrokovati kvar zubi.
- Prije hranjenja djeteta obavezno provjerite temperaturu hrane.
- Ne preporučuje se korištenje mikrovalne pećnice za zagrijavanje hrane i napitaka za dojenčad. Mikrovalne pećnice mogu promijeniti kvalitetu hrane/napitaka i uništiti neke od vrijednih hranjivih sastojaka te proizvesti lokalizirane visoke temperature. Stoga, budite iznimno pažljivi ako i kada grijete hranu u mikrovalnoj pećnici.
- Kada u mikrovalnoj pećnici grijete tekućinu ili hranu, postavite samo spremnik bez navojnog prstena, sisača i poklopca. Uvijek promiješajte hranu kako bi se ravnomjerno zagrijala i provjerite temperaturu prije posluživanja.
- Sve dijelove koje ne koristite držite izvan dohvata djece.
- Nemojte dopustiti djeci da se igraju s malim dijelovima ili hodaju/trče dok koriste bočice ili čašice.

- Proizvod nemojte stavljati u zagrijanu pećnicu.
- Preporučuju se samo mlijeko i voda, a ne napitci poput voćnih sokova i zaslađenih aromatiziranih pića. Ako se koriste, treba ih obilno razrijediti vodom i koristiti samo tijekom ograničenog razdoblja.
- Izdojeno mlijeko može se pohraniti u steriliziranim Philips Avent bočicama/posudama u hladnjaku do 48 sati (ne u vratima) ili u zamrzivaču do 3 mjeseca. Izdojeno mlijeko nikada nemojte ponovo zamrzavati, a u već zamrznuto izdojeno mlijeko nikada nemojte dodavati svježe izdojeno mlijeko.
- Uvijek bacite ostatke izdojenog mlijeka nakon hranjenja.
- Nemojte koristiti abrazivna ili antibakterijska sredstva za čišćenje. Nemojte stavljati sastavne dijelove izravno na površine očišćene antibakterijskim sredstvima za čišćenje.
- Sterilizacija i visoke temperature mogu utjecati na svojstva plastičnog materijala. To može utjecati na postavljanje poklopca.
- Prije svake uporabe provjerite proizvod i povucite sisač za hranjenje u svim smjerovima. Čim primijetite znakove oštećenja ili istrošenosti bilo kojeg od dijelova, bacite ga.
- Nemojte mijenjati proizvod ni njegove dijelove ni na koji način. To može rezultirati radom proizvoda koji nije siguran.

#### Prije prve i svake sljedeće uporabe

Rastavite sve dijelove, operite ih deterdžentom za pranje posuda rastopljenim u toploj vodi i temeljito isperite. Sterilizirajte dijelove tako da ih stavite u proključalu vodu 5 minuta ili s pomoću Philips Avent sterilizatora. Time se osigurava higijena. Tijekom sterilizacije u kipućoj vodi, uvjerite se da je u posudi dovoljno vode i spriječite da bočica i drugi dijelovi dodiruju bočne stranice posude. To može izazvati trajno izobličjenje, kvar ili oštećenje proizvoda za koje tvrtka Philips ne može preuzeti odgovornost. Svakako temeljito operite ruke i očistite površine prije nego što dodirnete sterilizirane dijelove. Sve dijelove bočice stavite na čisti papirnati ručnik ili čistu rešetku za pranje i ostavite ih da se osuše na zraku. Prevelika koncentracija deterdženata tijekom vremena može prouzročiti pucanje plastičnih sastavnih dijelova. Ako se to dogodi, odmah zamijenite proizvod. Ovaj se proizvod može prati u stroju za pranje posuda - boja hrane može obojati dijelove. Prije svake uporabe operite i sterilizirajte sve dijelove. Iz higijenskih razloga preporučujemo zamjenu sisač nakon 3 mjeseca.

## Sastavljanje

Pri sastavljanju bočice pazite da poklopac postavite okomito na bočicu tako da sisač bude u uspravnom položaju (za više pojedinosti pogledajte sliku). Dudu je lakše pričvrstiti ako je vrtite prema gore umjesto da je povlačite u ravnoj liniji.

## Održavanje sisača

Sisač za hranjenje nemojte ostavljati na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline i nemojte ga ostavljati u sredstvu za dezinfekciju („otopini za sterilizaciju“) duže nego što se preporučuje jer ga to može oslabiti. Dijelove držite u suhoj, poklopljenoj posudi.

## Odobir odgovarajuće dude za svoje dojenče

Dude Philips Avent zasebno su dostupne s različitim brzinama protoka kako bi se vašem dojenčetu pomoglo dok pije. Tijekom vremena možete promijeniti dudu kako biste je prilagodili individualnim potrebama svojeg dojenčeta.

Dude Philips Avent na bočnoj su strani jasno označene brojem koji pokazuje brzinu protoka. Prilikom hranjenja bebe svakako koristite dudu s odgovarajućom brzinom protoka. Manju brzinu protoka koristite ako se vaše dojenče guši, mlijeko mu curi ili ima problema s prilagodbom brzini pijenja. Veću brzinu protoka koristite ako vaše dojenče zaspi tijekom hranjenja, postane nervozno ili kada hranjenje traje prilično dugo. Ove se Philips Avent dudu mogu koristiti na Philips Avent bočicama za hranjenje i Philips Avent čašicama za spremanje hrane.

**(1)** Sisač za 0m+ idealna je za novorođenče i sve uzraste dojenčadi koja sisaju. Na sisaču je prikazan broj 1.

**(2)** Sisač za 1m+ idealna je za sve uzraste dojenčadi koja sisaju. Na sisaču je prikazan broj 2.

**(3)** Sisač za 3m+ idealna je za dojenčad u dobi od 3 mjeseca i više, koja se hrane iz bočice. Na sisaču je prikazan broj 3.

**(4)** Sisač za 6m+ idealna je za dojenčad u dobi od 6 i više mjeseci. Na sisaču je prikazan broj 4.

**(I/II/III)** Promjenjivi protok: ima silikonsku dudu otpornu na grizenje. Robusnija sisač s prilagodljivom brzinom protoka koji je pogodan za dojenčad idealna je za dojenčad u dobi od 3 mjeseca i više, koja se hrane iz bočice. Sisač ima jedan uzdužni prerez na vrhu za tekućinu i oznake I, II i III na obodima dude.

**(Y)** Krupna hrana: Sisač za krupnu hranu osmišljena je za krupniju hranu i idealna je za dojenčad u dobi od 6 i više mjeseci, koja se hrane iz bočice. Sisač ima jedan prerez za tekućinu u obliku slova „Y“ i na sebi nosi oznaku slova „Y“.

Napomena: Svako je dojenče jedinstveno i individualne potrebe vašega dojenčeta mogu se razlikovati od opisanih brzina protoka.

## Naručivanje dodatka

Kako biste pronašli prodavatelja ili kupili zamjensku bočicu, sisač ili bilo koji Philips Avent proizvod za dojenče, posjetite naše web-mjesto na [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Kompatibilnost

Uvjerite se da ste odabrali pravilan sisač koji pristaje navojnom prstenu vaše bočice: sisači Philips Anti-colic asortimana pristaju samo u navojne prstene Philips Anti-colic asortimana, a sisači Philips Natural pristaju samo u Philips Natural navojne prstene. Iznimno kvalitetna Philips Avent bočica kompatibilna je s većinom Philips Avent pumpi za izdavanje, usnika, diskova za zatvaranje i poklopaca čašica.

## Podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Română

## Pentru siguranța și sănătatea copilului dvs.

### Avertisment!

- Acest produs se utilizează întotdeauna sub supravegherea adulților.
- Nu utilizați niciodată tetinele pentru hrănire pentru suzetă, pentru a evita pericolul de sufocare.
- Suptul continuu și prelungit de lichide va cauza carierea dinților.
- Verifică întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hrănire.
- Nu este recomandată utilizarea cuptorului cu microunde pentru încălzirea mâncării sau băuturilor bebelușului dvs. Microundele pot altera calitatea mâncării/băuturii și pot distruge anumite substanțe nutritive valoroase și pot produce temperaturi ridicate localizate. Așadar, aveți mare grijă dacă și atunci când încălziți mâncarea în cuptorul cu microunde.
- Atunci când încălziți lichide sau mâncare în cuptorul cu microunde, introduceți doar recipientul fără inelul cu filet, tetină și capac. Amestecați întotdeauna alimentele încălzite pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii și verificați temperatura înainte de servire.
- Nu lăsa componentele neutilizate la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copilul să se joace cu piesele de mici dimensiuni sau să meargă/alerge în timp ce folosește biberone sau căni.
- Nu introduceți produsul într-un cuptor încălzit.

- Alte băuturi, în afară de lapte și apă, precum sucurile de fructe și băuturile îndulcite arome, nu sunt recomandate. Dacă sunt utilizate, trebuie să fie diluate și folosite doar pe perioade limitate, nu sorbite în mod constant.
- Laptele matern poate fi păstrat în biberone/recipiente Philips Avent sterilizate la frigider timp de până la 48 de ore (nu în ușă) sau în congelator timp de până la 3 luni. Nu recongelezi niciodată laptele matern sau nu adăuști lapte proaspăt peste laptele matern deja congelat.
- Aruncați întotdeauna laptele matern rămas la sfârșitul unei mese.
- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau antibacterieni. Nu așezați componentele direct pe suprafețe care au fost curățate cu agenți de curățare antibacterieni.
- Proprietățile materialelor plastice pot fi afectate de sterilizare și temperaturile ridicate. Aceste acțiuni pot afecta potrivirea capacului.
- Înaintea fiecărei utilizări, verificați și trageți tetina în toate direcțiile. Aruncați orice componentă la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu modificați în niciun fel produsul sau componentele sale. Acest lucru poate duce la funcționarea nesigură a produsului.

### Înainte de prima și de fiecare utilizare

Dezasamblați toate componentele și curățați-le în apă caldă cu săpun și clătiți-le bine. Sterilizați componentele în apă clocotită timp de 5 minute sau folosind un sterilizator Philips Avent. Acest lucru ajută la asigurarea igienei. În timpul sterilizării în apă clocotită, asigurați-vă că vasul conține apă suficientă și împiedicați biberonul și celelalte componente să atingă pereții acestuia. Acest lucru poate duce la deformare, defectare sau deteriorare iremediabilă a produsului pentru care Philips nu va fi răspunzătoare. Spălați-vă bine pe mâini și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înainte de contactul cu componentele sterilizate. Așezați toate componentele biberonului pe un prosop de hârtie curat sau pe un suport pentru uscat și lăsați-le să se usuce la aer. Concentrațiile excesive de detergenți pot cauza fisurarea componentelor din plastic. În acest caz, înlocuiți imediat componenta. Acest produs poate fi spălat în mașina de spălat vase – coloranții alimentari pot decolora componentele. Curățați și sterilizați toate componentele după fiecare utilizare. Din motive de igienă, vă recomandăm să înlocuiți tetinele după 3 luni.

### Montarea

Când montați biberonul, asigurați-vă că plasati capacul vertical pe biberon, astfel încât tetina să fie în poziție verticală (consultați imaginea pentru detalii suplimentare). Tetina este mai ușor de montat dacă o răsușiți în sus în loc să o trageți în sus în linie dreaptă.

### Întreținerea tetinei

Nu depozitați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu o lăsați în dezinfectant („soluție de sterilizare”) pentru mai mult timp decât cel recomandat, deoarece acest lucru ar putea duce la slăbirea componentelor. Păstrați componentele într-un recipient uscat și acoperit.

### Alegerea tetinei potrivite pentru bebelușul dvs.

Tetinele Philips Avent sunt disponibile separat cu diferite debite pentru a vă ajuta bebelușul să bea. În timp, puteți înlocui tetina în funcție de nevoile individuale ale bebelușului. Tetinele Philips Avent sunt numerotate clar pe partea laterală pentru a indica debitul. Asigurați-vă că utilizați tetina cu debitul corect atunci când hrăniți bebelușul. Folosiți un debit mai mic în cazul în care bebelușul se înecă, varsă lapte sau are probleme de adaptare la viteza de băut. Folosiți un debit mai mare în cazul în care bebelușul adoarme în timpul hrănirii, devine iritabil sau hrănirea durează foarte mult. Aceste tetine Philips Avent pot fi folosite cu biberonele Philips Avent și cu recipientele pentru păstrare Philips Avent.

**(1)** Tetina pentru 0m+ este ideală pentru nou-născuți și pentru sugarii de toate vârstele. Numărul 1 este indicat pe tetină.

**(2)** Tetina pentru 1m+ este ideală pentru sugarii de toate vârstele. Numărul 2 este indicat pe tetină.

**(3)** Tetina pentru 3m+ este ideală pentru bebelușii cu vârsta de cel puțin 3 luni hrăniți cu biberonul. Numărul 3 este indicat pe tetină.

**(4)** Tetina pentru 6m+ este ideală pentru bebelușii cu vârsta de cel puțin 6 luni hrăniți cu biberonul. Numărul 4 este indicat pe tetină.

**(I/II/III)** Debit variabil: dispune de o tetină din silicon rezistentă la mușcătură. Tetina robustă, cu debit reglabil pentru confortul bebelușilor, este ideală pentru bebelușii cu vârsta de cel puțin 3 luni hrăniți cu biberonul. Tetina prezintă o fantă tăiată în partea superioară pentru curgerea lichidului și marcajele I, II, III pe margini.

**(Y)** Hrănire groasă: Tetina de hrănire groasă pentru lichide mai vâscoase este ideală pentru bebelușii cu vârsta de cel puțin 6 luni hrăniți cu biberonul. Tetina prezintă un Y tăiat pentru curgerea lichidului și simbolul Y.

Notă: Fiecare bebeluș este unic și nevoile individuale ale bebelușului dvs. pot fi diferite de debitele descrise.

## Comandarea accesoriilor

Pentru a găsi un furnizor sau pentru a achiziționa biberoane, tetine de schimb sau orice produs Philips Avent pentru bebeluși, vizitați site-ul nostru web la adresa [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Compatibilitate

Asigurați-vă că alegeți tetina corectă compatibilă cu inelul filetat corespunzător biberonului dvs. Tetinele din gama Philips Anti-colic sunt compatibile numai cu inelele filetate din gama Philips Anti-colic, iar tetinele Philips Natural sunt compatibile numai cu inelele filetate din gama Philips Natural. Biberonul Philips Avent de înaltă calitate este compatibil cu majoritatea pompelor pentru sân, gurilor de scurgere, discurilor de etanșare și cânilor Philips Avent.

## Asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Slovenščina

## Za varnost in zdravje vašega otroka

### Opozorilo!

- Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih.
- Čučljev za hranjenje ne uporabljajte namesto dode, da ne pride do zadušitve.
- Neprekinjeno in dolgotrajno sesanje tekočin povzroči zobno gnilobo.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Za pogrevanje otroške hrane ali pijače ne priporočamo uporabe mikrovalovne pečice. Mikrovalovi lahko spremenijo kakovost hrane/pijače in uničijo nekatere dragocene hranilne snovi ter lahko ustvarijo visoko temperaturo na določenih delih. Zato bodite še posebej previdni, če in ko hrano segrevate v mikrovalovni pečici.
- Če tekočino ali hrano segrevate v mikrovalovni pečici, vanjo postavite samo posodo brez navojnega obroča, čučlja in pokrova. Segreto hrano vedno premešajte, da se toplota enakomerno porazdeli, in pred serviranjem preverite temperaturo.
- Vse sestavne dele, ki niso v uporabi, hranite zunaj dosega otrok.
- Otroku ne dovolite, da se igra z majhnimi deli ali med hojo/tekanjem uporablja stekleničke ali lončke.
- Izdelka ne postavljajte v segreto pečico.
- Uporabe drugih napitkov, razen mleka in vode, na primer sadnih sokov in aromatiziranih sladkih napitkov, v steklenički ne priporočamo. Če pa jih uporabljate, jih dobro razredčite in uporabljajte samo krajše obdobje ter ne prepogosto.

- Načrpano materino mleko lahko v steriliziranih stekleničkah/posodah Philips Avent v hladilniku hranite do 48 ur (ne v vratih), v zamrzovalniku pa do tri mesece. Materinega mleka ne zamrzujte znova in zamrznjenemu materinemu mleku ne dodajajte svežega.
- Preostalo materino mleko po hranjenju vedno zavrzite.
- Ne uporabljajte jedkih ali protibakterijskih čistilnih sredstev. Sestavnih delov ne postavljajte neposredno na površine, ki so očiščene s protibakterijskimi čistilnimi sredstvi.
- S steriliziranjem pri visoki temperaturi lahko spremenite lastnosti plastičnih materialov. To lahko vpliva na prileganje pokrovčka.
- Izdelek pred vsako uporabo preglejte in čučljev povlecite v vse smeri. Vsak del zavrzite ob prvih znakih poškodb ali obrabljenosti.
- Izdelka ali njegovih delov ne spreminjajte na noben način. To lahko povzroči nevarno delovanje izdelka.

## Pred prvo in vsako uporabo

Vse sestavne dele razstavite ter jih očistite s toplo milnico in temeljito izperite. Dele sterilizirajte v sterilizatorju Philips Avent ali jih prekuhavajte pet minut. S tem zagotovite higieno. Med steriliziranjem v vreli vodi naj bo v posodi dovolj vode, da se steklenička ali drugi deli ne bodo dotikali strani posode. To lahko namreč povzroči nepopravljivo deformacijo izdelka, okvare ali škodo, za katere Philips ne odgovarja. Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s steriliziranimi sestavnimi deli. Vse dele stekleničke položite na čisto papirnato brisačo ali na čist odcejalnik in jih pustite, da se posušijo. Plastični sestavni deli lahko zaradi čezmerne koncentracije čistilnih sredstev sčasoma razpokajo. V takem primeru dele takoj zamenjajte. Primerno za pomivanje v pomivalnem stroju – prehranska barvila lahko povzročijo razbarvanje sestavnih delov. Vse dele pred vsako uporabo umijte in sterilizirajte. Priporočamo, da čučlje iz higienskih razlogov zamenjate po 3 mesecih.

## Sestavljanje

Pri sestavljanju stekleničke se prepričajte, da je pokrovček navpično nameščen na stekleničko tako, da je čučljev obrnjen navzgor (glejte sliko za več podrobnosti). Čučljev boste lažje sestavili, če ga s strani na stran pomikate navzgor, namesto da ga povlečete naravnost navzgor.

## Vzdrževanje čučlja

Čučlja ne puščajte na neposredni sončni svetlobi, toploti ali v razkužilu (sterilizacijski raztopini) dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo delov. Dele shranjujte v suhi in zaprti posodi.

## Izbira pravega cucolja za vašega otroka

Ločeno so na voljo cucolji Philips Avent z različnimi pretoki, ki pomagajo otroku pri pitju. Sčasoma lahko cucelj zamenjate in se tako prilagodite na individualne potrebe otroka. Cucolji Philips Avent so na strani razločno oštevilčeni, da kažejo raven pretoka. Pri hranjenju otroka uporabljajte cucelj z ustreznim pretokom. Če se otrok duši, mu uhaja mleko ali se težko navaja na hitrost pitja, uporabite cucelj s počasnejšim pretokom. Če otrok med hranjenjem zaspi, se vznemiri ali če hranjenje traja zelo dolgo, uporabite cucelj s hitrejšim pretokom. Te cucolje Philips Avent lahko uporabljate s stekleničkami za hranjenje Philips Avent in posodicami za shranjevanje Philips Avent.

**(1)** Cucelj za 0 m+ je idealen za novorojenčke in dojene otroke vseh starosti. Na cuclju je prikazana številka 1.

**(2)** Cucelj za 1 m+ je idealen za dojene otroke vseh starosti. Na cuclju je prikazana številka 2.

**(3)** Cucelj za 3 m+ je idealen za otroke od tretjega meseca naprej, ki se hranijo po steklenički. Na cuclju je prikazana številka 3.

**(4)** Cucelj za 6 m+ je idealen za otroke od šestega meseca naprej, ki se hranijo po steklenički. Na cuclju je prikazana številka 4.

**(I/II/III)** Spremenljivi pretok: ima silikonski cucelj, ki je odporen na ugriz. Trdnejši cucelj s pretokom, ki se prilagodi udobju otroka, je idealen za otroke od tretjega meseca naprej, ki se hranijo po steklenički. Cucelj ima eno režo na vrhu za tekočino in oznake I, II, III na robovih.

**(Y)** Gosta hrana: Cucelj za gosto hrano, zasnovan za hranjenje z gostejšo hrano, je idealen za otroke od šestega meseca naprej. Cucelj ima eno režo v obliki črke Y za tekočino in oznako Y.

Opomba: Vsak otrok je edinstven in individualne potrebe vašega otroka se lahko razlikujejo od opisa pretokov.

## Naročanje dodatne opreme

Če želite poiskati prodajalca ali kupiti nadomestno stekleničko, cucelj ali kateri drug izdelek za otroke Philips Avent, obiščite spletno mesto [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Zdržljivost

Izberite pravi cucelj, ki ustreza pravilnemu navojnemu obroču stekleničke: cucelj iz serije Philipsovih izdelkov proti koliki ustrezajo samo navojnim obročem iz Philipsove ponudbe izdelkov proti koliki, cucolji Philips Natural pa samo navojnim obročem Philips Natural. Visokokakovostna steklenička Philips Avent je združljiva z večino prsnih črpalk, ustnikov, tesnilnih pokrovčkov in pokrovov lončkov Philips Avent.

## Podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Ελληνικά

## Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας

### Προειδοποίηση!

- Το προϊόν να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ θηλές ως πιπίλες, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πνιγμού.
- Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση υγρών μπορεί να χαλάσει τα δόντια.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το τσίμα.
- Δεν συνιστάται η χρήση φούρνου μικροκυμάτων για το ζέσταμα των τροφών ή των ροφημάτων του μωρού. Οι φούρνοι μικροκυμάτων μπορούν να αλλοιώσουν την ποιότητα των τροφών/ των ροφημάτων και να καταστρέψουν ισόσημα πολυτίμητα θρεπτικά συστατικά, καθώς και να προκαλέσουν υψηλές θερμοκρασίες τοπικά. Για τον λόγο αυτό, δίνετε ιδιαίτερη προσοχή εάν και όταν ζεσταίνετε φαγητό σε φούρνο μικροκυμάτων.
- Όταν θερμαίνεται υγρή ή φαγητά στον φούρνο μικροκυμάτων, να τοποθετείτε μόνο το δοχείο χωρίς βιδωτό δακτύλιο, θηλή και καπάκι. Να ανακατεύετε πάντα το ζεσταμένο φαγητό, ώστε να διασφαλίσετε η ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας, και να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία πριν από το τσίμα.
- Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά όσα εξαρτήματα δεν χρησιμοποιείτε.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τα μικρά εξαρτήματα ή να περπατούν/να τρέχουν όσο χρησιμοποιούν τα μπιμπερό ή/και τα κύπελλα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε ζεστό φούρνο.
- Δεν συνιστώνται άλλα ροφήματα εκτός από γάλα και νερό (όπως π.χ. χυμοί φρούτων και ζαχαρώδη ροφήματα). Εάν χρησιμοποιηθούν, θα πρέπει να είναι καλά αραιωμένα και να χρησιμοποιούνται μόνο για περιορισμένο χρόνο.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε μητρικό γάλα σε αποστειρωμένα μπιμπερό/δοχεία Philips Avent στο ψυγείο για διάστημα έως 48 ωρών (όχι στην πόρτα του ψυγείου) ή στην κατάψυξη για διάστημα έως 3 μηνών. Ποτέ μην επαναψύχετε μητρικό γάλα και μην προσθέτετε φρέσκο μητρικό γάλα σε ήδη κατεψυγμένο.
- Να πιτάτε πάντα το γάλα που απέμεινε στο τέλος του τσίματος.
- Μην χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά ή αντιβακτηριδιακά καθαριστικά. Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα απευθείας πάνω σε επιφάνειες που έχουν καθαριστεί με αντιβακτηριδιακά καθαριστικά.
- Οι ιδιότητες των πλαστικών μερών μπορεί να επηρεαστούν από την αποστείρωση και την υψηλή θερμοκρασία. Ετσι, μπορεί να μην εφαρμόζει καλά το καπάκι.

- Επιθεωρείτε το προϊόν πριν από κάθε χρήση και τονώνετε τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Απορρίψτε οποιοδήποτε εξάρτημα με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ελαττώματος.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα με κανέναν τρόπο. Αυτό ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τη μη ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

### Πριν από την πρώτη και κάθε χρήση

Αποσυρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα με ζεστό νερό και υγρό καθαρισμού και ζεπλύνετε τα καλά. Αποστειρώστε όλα τα εξαρτήματα σε βραστό νερό για 5 λεπτά ή χρησιμοποιώντας έναν αποστειρωτή Philips Avent. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίστε την υγιεινή. Κατά την αποστείρωση σε βραστό νερό, να βεβαιώνετε ότι η κατασρόλα περιέχει αρκετό νερό και να προσέχετε ώστε το μπιμπερό ή τα άλλα εξαρτήματα να μην ακουμπούν στα τοιχώματα της κατασρόλας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη παραμόρφωση, φθορά ή βλάβη στο προϊόν για την οποία η Philips δεν φέρει καμία ευθύνη. Πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και να βεβαιώνετε ότι οι επιφάνειες είναι καθαρές πριν από την επαφή με αποστειρωμένα εξαρτήματα. Τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα του μπιμπερό σε μια καθαρή χαρτοπετσέτα ή σε μια καθαρή σχάρα στεγνώματος και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα. Η υπερβολική συγκέντρωση απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσει θραύση των πλαστικών εξαρτημάτων. Αν συμβεί αυτό, αντικαταστήστε αμέσως το εξάρτημα. Αυτό το προϊόν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων – χρωματικές ουσίες από τα φαγητά μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα. Καθαρίζετε και αποστειρώνετε όλα τα εξαρτήματα πριν από κάθε χρήση. Για λόγους υγιεινής, συνιστάται η αντικατάσταση των θηλών μετά από 3 μήνες.

### Συναρμολόγηση

Κατά τη συναρμολόγηση του μπιμπερό, τοποθετήστε το κατάκι κάθετα πάνω στο μπιμπερό, έτσι ώστε η θηλή να βρίσκεται σε όρθια θέση (συμβουλευτείτε την εικόνα για περισσότερες λεπτομέρειες). Είναι πιο εύκολο να συναρμολογήσετε τη θηλή, αν την τσακίσετε και την τραβήξετε προς τα πάνω αντί να την τευτώσετε ευθεία.

### Συντήρηση της θηλής

Μην αφήνετε τη θηλή εκτεθειμένη σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή πηγή θερμότητας ή μέσα σε υγρό απολύμανσης ("διάλυμα αποστείρωσης") για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στα εξαρτήματα. Φυλάσσετε τα εξαρτήματα σε στεγνό, καλυμμένο δοχείο.

### Επιλογή της κατάλληλης θηλής για το μωρό σας

Οι θηλές Philips Avent διατίθενται ξεχωριστά με διαφορετικούς ρυθμούς ροής, ώστε να διευκολύνεται το τσίχμα του μωρού σας. Με την πάροδο του χρόνου, μπορείτε να αλλάζετε τις θηλές ανάλογα με τις ανάγκες του μωρού. Οι θηλές Philips Avent φέρουν στο πλάι διακριτή αρίθμηση που υποδεικνύει τον ρυθμό ροής.

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε θηλή με τον σωστό ρυθμό ροής, όταν ταΐζετε το μωρό σας. Επιλέξτε χαμηλότερο ρυθμό ροής αν το μωρό σας πνίγεται, αν παρατηρήσετε διαρροή γάλακτος ή αν δεν μπορεί να προσαρμοστεί στην ταχύτητα τσίχματος. Επιλέξτε υψηλότερο ρυθμό ροής αν το μωρό αποκοιμάται κατά το τσίχμα, αν του δημιουργείται εκνευρισμός ή αν η διαδικασία τσίχματος διαρκεί πολλή ώρα. Οι ακόλουθες διαγραφές του άρθρου θηλές Philips Avent μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το μπιμπερό τσίχματος Philips Avent και τα κύπελλα φύλαξης Philips Avent.

- (1) Η θηλή για ηλικίας 0m+ είναι ιδανική για νεογέννητα και θηλάζοντα μωρά όλων των ηλικιών. Η θηλή φέρει τον αριθμό 1.
- (2) Η θηλή για ηλικίας 1m+ είναι ιδανική για θηλάζοντα μωρά όλων των ηλικιών. Η θηλή φέρει τον αριθμό 2.
- (3) Η θηλή για ηλικίας 3m+ είναι ιδανική για μωρά ηλικίας 3 μηνών και άνω που τρέφονται με μπιμπερό. Η θηλή φέρει τον αριθμό 3.
- (4) Η θηλή για ηλικίας 6m+ είναι ιδανική για μωρά ηλικίας 6 μηνών και άνω που τρέφονται με μπιμπερό. Η θηλή φέρει τον αριθμό 4.
- (I/III/III) Μεταβλητή ροή: έχει θηλή σιλικόνης ανθεκτική στο δάγκωμα. Η ανθεκτικότερη θηλή, με ρυθμιζόμενο ρυθμό ροής για να διευκολύνεται το μωρό, είναι ιδανική για μωρά ηλικίας 3 μηνών και άνω που τρέφονται με μπιμπερό. Η θηλή έχει μία οπή στο επάνω μέρος για τα υγρά και τις σημάνσεις I, II, III στις άκρες.
- (Y) Για παχύρρευστες τροφές: Η ειδικά σχεδιασμένη θηλή για πιο παχύρρευστες τροφές είναι ιδανική για μωρά ηλικίας 6 μηνών και άνω που τρέφονται με μπιμπερό. Η θηλή έχει μία οπή Y στο επάνω μέρος για τα υγρά και φέρει το σύμβολο Y.

Σημείωση: Κάθε μωρό είναι μοναδικό και οι εξατομικευμένες ανάγκες του μωρού σας μπορεί να διαφέρουν από την περιγραφή των ρυθμών ροής.

### Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να βρείτε ένα κατάστημα λιανικής ή να αγοράσετε ένα μπιμπερό, μια θηλή ή οποιοδήποτε βρεφικό προϊόν Philips Avent αντικατάστασης, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας στο [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

### Συμβατότητα

Φροντίστε να επιλέξετε τη σωστή θηλή που αντιστοιχεί στον σωστό βιδωτό δακτύλιο του μπιμπερό σας: οι θηλές από τη σειρά Philips Anti-colic είναι συμβατές μόνο με βιδωτούς δακτυλίους της σειράς Philips Anti-colic και οι θηλές Philips Natural είναι συμβατές μόνο με βιδωτούς δακτυλίους της σειράς Philips Natural. Το υψηλής ποιότητας μπιμπερό Philips Avent είναι συμβατό με τα περισσότερα θήλαστρα, στόμια, δίσκουα σφράγισης και κατάκια Avent.

### Υποστήριξη

Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).



## За безопасността и здравето на вашето дете

### Предупреждение!

- Този продукт трябва да се използва само под надзора на възрастен.
- Никога не използвайте биберони за хранене като зальгалки, за да предотвратите риска от задавяне.
- Непрекъснатото и продължително сучене на течности ще доведе до разваляне на зъбите.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Не е препоръчително да използвате микровълнова фурна за подгряване на храни и напитки на вашето бебе. Микровълновите фурни могат да променят качеството на храните/напитките, да унищожат някои ценни хранителни съставки и да доведат до локализиран високи температури. Затова бъдете много внимателни, когато подгрявате храна в микровълновата фурна.
- Когато подгрявате течност или храна в микровълновата фурна, поставяйте съда без винтов пръстен, биберон и капачка. Винаги разбърквайте затоплената храна, за да постигнете равномерна температура и проверявайте температурата преди сервиране.
- Пазете всички компоненти, които не се използват, далече от деца.
- Не позволявайте на детето да си играе с малките части или да върви/тича, докато използва бутилките или чашите.
- Не поставяйте продукти в загрята фурна.
- Не се препоръчват други напитки освен мляко и вода, като например плодови сокове или подсладени сиропи. В случай че се употребяват такива напитки, те трябва да са добре разредени и да се пият само за ограничен период от време, а не постоянно.
- Изцедената кърма може да се съхранява в стерилизирани бутилки/контейнери Philips Avent в хладилник до 48 часа (не на вратата на хладилника) или във фризер до 3 месеца. Никога не замразявайте повторно кърмата и не добавяйте новозцедена кърма към вече замразената.
- Винаги изхвърляйте кърмата, която е останала след храненето.
- Не използвайте абразивни почистващи средства или антибактериални препарати. Не поставяйте компонентите директно върху повърхности, почистени с антибактериални препарати.
- Стерилизацията и високите температури може да повлияят върху свойствата на пластмасовия материал. Това може да се отрази на доброто прилягане на капачката.
- Проверявайте преди всяка употреба и дръпнете биберона за хранене във всички посоки. Изхвърлете всяка една част при първите признаци на повреда или дефект.
- Не променяйте продукта или части от него по никакъв начин. Това може да доведе до опасно функциониране на продукта.

## Преди първата и всяка употреба

Разглобете всички части, почистете ги с топла вода и сапун и ги изплакнете обикно. Стерилизирайте частите във вряща вода за 5 минути или с помощта на стерилизатор Philips Avent. Така ще осигурите хигиена. По време на стерилизиране във вряща вода се погрижете тенджерата да съдържа достатъчно вода и се грижете бутилката или други части да не докосват страничната стена на тенджерата. Това може да причини непоправима деформация, дефект или повреда на продукта, за които Philips не носи отговорност. Непременно измивайте ръцете си старателно и внимавайте повърхностите да са чисти преди контакт със стерилизирани компоненти. Поставете всички части на бутилката върху чиста кухненска хартия или чиста сушилка и ги оставете да изсъхнат. Прекомерната концентрация на почистващи препарати може след време да доведе до налуване на пластмасовите компоненти. Ако това се случи, подменете ги веднага. Този продукт е годен за почистване в съдомиялна машина – цветовете на храните може да предизвикат обезцветяване на компонентите. Почиствайте и стерилизирайте всички части преди всяка употреба. По хигиенни съображения препоръчваме бибероните да се сменят на всеки 3 месеца.

### Сглобяване

Когато сглобявате бутилката, се уверете, че поставите капачката вертикално върху нея, така че биберонът да стои изправен (вижте изобразението за повече подробности). Биберонът се сглобява по-лесно, ако го дърпате нагоре с въртливо движение вместо по права линия.

### Поддръжка на биберон

Не оставяйте биберона за хранене на пряка слънчева светлина или на горещо място и не го оставайте в дезинфектант („стерилизиращ разтвор“) по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да намали здравината на частите. Съхранявайте частите в суха затворена кутия.

### Избиране на правилния биберон за вашето бебе

Бибероните Philips Avent се предлагат отделно с различен дебит, за да помагат на бебето ви да пие. С времето можете да сменяте биберона, за да отговаря на индивидуалните потребности на вашето бебе. Бибероните Philips Avent имат ясна номерация от страни, която показва дебита. Уверете се, че използвате биберон с правилната скорост на потока за хранене на вашето бебе. Използвайте по-нисък дебит, ако бебето се задавя, ако тече мляко или не може да свикне със скоростта на пиене. Използвайте по-висок дебит, ако бебето заспива по време на хранене, ядосва се или когато храненето отнема много дълго време. Тези биберони Philips Avent могат да се използват с бутилката за хранене Philips Avent и чашите за сучане Philips Avent.

**(1)** Биберонът за 0m+ е идеален за новородени и кърмени бебета на всякаква възраст. На биберона е показан номерът 1.

**(2)** Биберонът за 1m+ е идеален за кърмени бебета на всякаква възраст. На биберона е показан номерът 2.

**(3)** Биберонът за 3m+ е идеален за бебета, хранени от биберон, на възраст 3 месеца и повече. На биберона е показан номерът 3.

**(4)** Биберонът за 6m+ е идеален за бебета, хранени от биберон, на възраст 6 месеца и повече. На биберона е показан номерът 4.

**(I/II/III)** Вариращ дебит: има устойчив на хапане силиконов биберон. По-здравият биберон с регулируем поток за удобство на бебето е идеален за бебета, хранени от биберон, на възраст 3 месеца и повече. Биберонът има един отвор за течности, изрязан отгоре, и маркировките I, II, и III на ръбовете на биберона.

**(Y)** Гъста храна: Биберонът за гъста храна, предназначен за гъсти храни, е идеален за бебета, хранени от биберон, на възраст 6 месеца и повече. Биберонът има един Y-образен отвор за течности и символа Y на биберона.

**Забележка:** Всяко бебе е индивидуално и конкретните потребности на вашето бебе може да варира от описанието на различните дебители.

## Поръчване на аксесоари

За да намерите дистрибутор или за да купите резервна бутилка, биберон или друг продукт за бебета Philips Avent, посетете нашия уебсайт на [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Съвместимост

Погрижете се да изберете правилния биберон, съответстващ на правилния завинтващ се пръстен на вашата бутилка: бибероните от гамата Philips Anti-colic могат да се използват само със завинтващи се пръстени от гамата Philips Anti-colic, а бибероните Philips Natural могат да се използват само със завинтващи се пръстени Philips Natural. Висококачествената бутилка Philips Avent е съвместима с повечето помпи за кърма, накрайници, уплътнителни дискове и капачи за чаши Philips Avent.

## Подаръжка

Ако се нуждаете от информация или подаръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Македонски

## За безбедноста и здравјето на вашето дете

### Предупреудање!

- Секогаш користете го овој производ под надзор на возрастни лица.
- Цуцките за хранење не смеат никогаш да се користат како цуцки за лажење, за да се избегне опасност од задушвање.
- Постојаното и долго цицање течности предизвикува расипување на забите.
- Секогаш проверувајте ја температурата на храната пред хранењето.
- Не се препорачува загревање на бешешката храна и пијалаци во микробранова печка.

Микробрановите може да го изменат квалитетот на храната/пијалациите и да уништат некои вредни хранливи материји, а можат и да предизвикаат високи температури во одредени делови. Затоа, бидете особено внимателни ако и кога загревате храна во микробранова печка.

- При загревање течност или храна во микробранова печка, ставете го само садот без прстенот на нартување, цуцлата и капачето. Секогаш мешајте ја загреаната храна за да се обезбеди рамномерна распределба на топлината и проверувајте ја температурата пред да ја послужите храната.
- Сите делови што не се користат чувајте ги надвор од дофатот на деца.
- Не дозволувајте детето да си игра со мали делови или да оди/трча додека користи шишиња или шољи.
- Производот да не се става во загреана рерна.
- Освен млеко и вода, не се препорачуваат други пијалаци, како што се овошни сокови и ароматизирани засладени пијалаци. Ако сепак ги користите, тие треба да бидат добро разредени и да се користат само во ограничени временски периоди, а не да се пијат постојано.
- Измолзеното мајчино млеко може да се чува во стерилизирани шишиња/садови на Philips Avent, до 48 часа во ладилник (не на вратата од ладилникот) или до 3 месеци во замрзнувач. Никогаш, мајчиното млеко не смее повторно да се замрзнува или да се додава свежо мајчино млеко во веќе замрзнато млеко.
- После хранењето, преостанатото мајчино млеко секогаш треба да се фрла.
- Немојте да користите абразивни агенси за чистење или антибактериски средства за чистење. Немојте да ги ставате деловите директно на површини што биле чистени со антибактериски средства за чистење.
- Својствата на пластичниот материјал може да бидат засегнати при стерилизирање и високи температури. Ова може да влијае врз местото за ставање на капачето.
- Пред секоја употреба треба да се прави проверка и да се влече цуцлата за хранење во сите насоки. Секој дел треба да се фрли при првите знаци на оштетување или ослабување.
- Не треба да се прават измени на производот или неговите делови на каков било начин. Тоа може да предизвика небезбедно функционирање на производот.

### Пред првото и секое наредно користење:

Расклопете ги сите делови, измијте ги во топла насапунета вода и темелно исплакнете ги. Стерилизирајте ги деловите со вриење во вода 5 минути или користете го стерилизаторот на Philips Avent. Со тоа се обезбедува хигиена. За време на стерилизирањето со вриење во вода, осигурете се дека во садот има доволно вода и внимавате шишето и другите делови да не ги допираат ѕидовите на садот. Тоа може да предизвика неповратни деформации на производот, дефекти или оштетувања за кои Philips

не е одговорен. Осигурете се дека рацете ви се темелно измиени и дека површините се чисти пред да се допрат со стерилизираните делови. Ставете ги деловите од шишето на чиста хартиена крпа или на чиста решетка за сушење садови и оставете ги да се исушат. Преголема концентрација на детергенти може да предизвика пластичните делови да напукнат. Ако се случи тоа, веднаш заменете ги. Овој производ може да се мие во машина за миене садови - боите од храната може да предизвикаат промена на бојата на деловите. Чистете ги и стерилизирајте ги сите делови пред секое користење. Од хигиенски причини, препорачуваме да се заменуваат цуцците по 3 месеци.

### Склопување

Кога ќе го склопувате шишето, внимавајте капачето да биде ставено вертикално на шишето, така што цуцлата ќе лежи исправена нагоре (за повеќе детали погледнете ја сликата). Цуцлата полесно се става ако ја повртувате нагоре, наместо да ја влечете нагоре во права линија.

### Одржување на цуцлата

Немојте да оставате цуцла за хранење на директна сончева светлина или топлина и не ја оставајте во средство за дезинфекција („раствор за стерилизација“) подолго од препорачаното затоа што ова може да ги ослабе деловите. Чувајте ги деловите во сув, покриен сад.

### Одбирање правилна цуцла за вашето бебе

Цуцците на Philips Avent се достапни посебно со различен проток за да му се помогне на вашето бебе во пиењето. Со текот на времето можете да ја промените цуцлата за да одговара на индивидуалните потреби на вашето бебе. Цуцците на Philips Avent се јасно нумерирани од страната за да се означат протокот. Внимавајте при хранењето на бебето да користите цуцла со правилен проток. Доколку вашето бебе се заддува, му протекува млекото или има тешкотии во приспособување на брзината на пиење, користете цуцла со помал проток. Доколку вашето бебе заспива за време на хранењето, почнува да се нервира или кога хранењето трае многу долго, користете цуцла со поголем проток. Овие цуцли на Philips Avent може да се користат на шишето за хранење од Philips Avent и на чашите за чување млеко од Philips Avent.

- (1)** Цуцлата за 0m+ е идеална за новороденчиња и доенчиња од сите возрасти. На цуцлата е прикажан бројот 1.
  - (2)** Цуцлата за 1m+ е идеална за доенчиња од сите возрасти. На цуцлата е прикажан бројот 2.
  - (3)** Цуцлата за 3m+ е идеална за бебиња на возраст од 3 и повеќе месеци кои се хранат од шише. На цуцлата е прикажан бројот 3.
  - (4)** Цуцлата за 6m+ е идеална за бебиња на возраст од 6 и повеќе месеци кои се хранат од шише. На цуцлата е прикажан бројот 4.
- (I/II/III)** Променив проток: има силиконска цуцла отпорна на гризење. Покрвстата цуцла, со проток што може да се нагодува според бебето, е идеална за бебиња на возраст од 3 и повеќе месеци кои се хранат

од шише. Цуцлата има еден прорез за течност исечен на врвот и ознаки I, II, III на рабовите од цуцлата.

**(Y)** Густа храна: Цуцлата за густа храна е дизајнирана за погуста храна и е идеална за бебиња на возраст од 6 и повеќе месеци кои се хранат од шише. Цуцлата има отвор во форма на Y за течност и симбол Y на цуцлата.

**Забелешка:** Секое бебе е уникатно и индивидуалните потреби на вашето бебе може да се разликуваат од описот на протокот.

### Нарачување додатоци

За да најдете продавач или да купите заменско шише, цуцла или кој било друг производ за бебиња на Philips Avent, посетете ја нашата веб-страница [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

### Компатибилност

Внимавајте да изберете правилна цуцла што одговара на прстенот за навртување на шишето: цуцците од асортиманот Anti-colic на Philips одговараат само на прстените за навртување од асортиманот Anti-colic на Philips, а цуцците Natural на Philips одговараат само на прстените за навртување Natural. Високо квалитетното шише Philips Avent е компатибино со повеќето пумпи за измолзување, цуцци за чаши, дискови за дихтување и капачиња за чаши на Philips Avent.

### Подаршка

Ако ви треба подаршка, одете на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Русский

### Безопасность и здоровье ребенка

#### Предупреждение!

- Изделие следует использовать под контролем взрослых.
- Никогда не используйте соски для бутылочек в качестве пустышек — во избежание удушья.
- Не следует смачивать соску в сладкой жидкости или в лекарственных препаратах, это может привести к разрушению зубов у ребенка.
- Перед кормлением обязательно проверьте температуру питания.
- Не рекомендуется использовать микроволновую печь для подогрева напитков или питания для малыша. Микроволновая печь может изменить качество продуктов или напитков и уничтожить некоторые ценные питательные вещества, а также она может вызвать местный разрыв продуктов до высоких температур. Таким образом, будьте особенно осторожны при разогревании питания в микроволновой печи.
- При разогревании жидкости или пищи в микроволновой печи ставьте в печь только контейнер — без фиксирующего кольца, соски и крышки. Во избежание ожогов всегда перемешивайте подогретую в микроволновой печи пищу и проверяйте ее температуру.

- Неиспользуемые части изделия беречь от детей.
- Не позволяйте детям играть с мелкими частями изделия или использовать бутылочки или кружки во время прогулок или бега.
- Не помещайте изделие в нагретую духовку.
- Предназначено только для молока или воды. Не рекомендуется наливать фруктовые соки или сладкие ароматизированные напитки. Если такие напитки или соки все же используются, они должны быть хорошо разбавлены и не должны употребляться в течение продолжительного времени.
- Сцеженное грудное молоко можно хранить в простерилизованных бутылочках или контейнерах Philips Avent в холодильнике не дольше 48 часов (не в дверце холодильника) или в морозильной камере не дольше 3 месяцев. Не замораживайте грудное молоко повторно и не добавляйте свежее грудное молоко в уже замороженное.
- Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления.
- Не используйте абразивные чистящие средства или антибактериальные препараты. Не помещайте компоненты изделия непосредственно на поверхности, обработанные антибактериальными чистящими средствами.
- Стерилизация и воздействие высокой температуры могут повлиять на характеристики пластика. Это может повлиять на плотность прилегания крышки.
- Перед каждым использованием проверяйте целостность изделия, растягивая соску во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа любой части ее следует утилизировать.
- Запрещается каким-либо образом модифицировать изделие. Это может повлиять на безопасность его использования.

#### Перед каждым использованием:

Отсоедините и очистите все части. Вымойте их в теплой мыльной воде, затем тщательно ополосните. Стерилизуйте детали в кипящей воде 5 минут или с помощью стерилизатора Philips Avent. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия. Во время стерилизации в кипящей воде убедитесь, что в емкости достаточно воды, а также не допускайте прикосновения бутылочки или других деталей к стенке емкости. Это может привести к необратимой деформации изделия, дефектам или повреждениям, за которые компания Philips не несет ответственности. Перед контактом со стерильными деталями вымойте руки и очистите поверхность. Поместите все детали бутылочки на чистое бумажное полотенце или на чистую подставку для сушки и дайте им высохнуть. Излишняя концентрация чистящих средств может вызвать растрескивание пластиковых деталей. В этом случае необходимо сразу заменить деталь. Это изделие можно мыть в посудомоечной машине, но пищевые красители могут вызвать обесцвечивание деталей. Мойте и стерилизуйте все детали перед каждым использованием. В гигиенических целях рекомендуется заменять соски каждые 3 месяца.

#### Сборка

Во время сборки бутылочки убедитесь, что крышка установлена вертикально и соска направлена точно вверх (подробнее см. на рисунке). Соску проще надевать, согнув ее, чем натягивать в вертикальном положении.

#### Уход за соской

Не подвергайте соску воздействию прямых солнечных лучей и тепла, не оставляйте изделие в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени; несоблюдение этого условия может привести к повреждению деталей изделия. Храните детали в сухом закрытом контейнере.

#### Выбор подходящей соски для малыша

В наличии имеются отдельные соски Philips Avent с разной скоростью потока для упрощения процесса питья. Со временем вы можете выбрать другую соску в зависимости от индивидуальных потребностей вашего ребенка. Соски Philips Avent отчетливо пронумерованы сбоку. Число обозначает скорость потока. Перед кормлением убедитесь, что используется соска с соответствующей скоростью потока. Используйте низкую скорость потока, если ребенок давится, не может привыкнуть к скорости питья или молоко просачивается изо рта. Используйте более высокую скорость потока, если ребенок засыпает во время кормления, дезориентирован или кормление занимает длительное время. Соски Philips Avent можно использовать с бутылочкой для кормления Philips Avent и контейнерами для хранения Philips Avent.

**(1)** Соска для малышек возрастом 0 месяцев и старше идеально подходит для новорожденных и детей любого возраста, которые находятся на грудном вскармливании. Такая соска пронумерована цифрой 1.

**(2)** Соска для малышек возрастом 1 месяц и старше идеально подходит для детей любого возраста, находящихся на грудном вскармливании. Такая соска пронумерована цифрой 2.

**(3)** Соска для детей возрастом 3 месяца и старше идеально подходит детям возрастом 3 месяца и старше для кормления из бутылочки. Такая соска пронумерована цифрой 3.

**(4)** Соска для детей возрастом 6 месяцев и старше идеально подходит детям возрастом 6 месяцев и старше для кормления из бутылочки. Такая соска пронумерована цифрой 4.

**(I/II/III)** Регулируемая скорость потока: с силиконовой соской, устойчивой к укусам. Более твердая соска с регулировкой скорости потока идеально подойдет для кормления из бутылочки детей возрастом 3 месяца и старше. В верхней части соски есть один разрез для жидкости. На краях соски расположены обозначения I, II, III.

**(Y)** Густая подача: соска для подачи густой жидкости идеально подойдет для кормления из бутылочки детей возрастом 6 месяцев и старше. На соске есть один Y-образный разрез для жидкости и символ Y.

Примечание. Каждый ребенок уникален, поэтому скорость потока соски следует выбирать в зависимости от отдельных потребностей вашего ребенка.

## Заказ принадлежности

Чтобы найти магазин или приобрести новую бутылочку, соску или любой продукт Philips Avent, посетите веб-сайт [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Совместимость

Обязательно выбирайте правильную соску, в зависимости от фиксирующего кольца на бутылочке: соски из ассортимента Philips Anti-colic совместимы только с фиксирующими кольцами из ассортимента Philips Anti-colic, а соски Philips Natural можно использовать только с фиксирующими кольцами Philips Natural. Высококачественная бутылочка серии Philips Avent совместима с большинством молокоотсосов, носиков, уплотнительных дисков и крышек для чашек Philips Avent.

## Поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Українська

## Для безпеки та здоров'я вашої дитини

### Обережно!

- Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих.
- У жодному разі не користуйтеся сосками для годування як пустушками, оскільки це може призвести до задухи.
- Постійне та тривале смоктання рідин призводить до псування зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- Не рекомендовано розігрівати їжу й напої для дитини в мікрохвильовій печі. Мікрохвилі можуть погіршувати якість їжі й напоїв, руйнувати важливі поживні речовини та перегрівати окремі ділянки. Будьте особливо обережні, якщо використовуєте мікрохвильову піч.
- Коли розігріваєте напої або їжу, ставте в мікрохвильову піч лише пляшечку, без кільця, соски та кришки. Перемішуйте підігріту їжу для рівномірного розподілу тепла й перевіряйте температуру перед годуванням.
- Усі компоненти, що не використовуються, тримайте в місці, недоступному для дітей.
- Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками чи чашками під час годування.
- Не ставте виріб у розігріту пічку.
- Не рекомендовано наливати в пляшечку інші напої, крім молока та води (наприклад, фруктові соки й ароматизовані солодкі напої). У разі вживання таких напоїв їх слід добре розводити й обмежувати час пиття, не дозволяючи постійного смоктання.

- Зціджене грудне молоко можна зберігати в стерилізованих пляшечках чи ємностях Philips Avent до 48 годин у холодильнику (не на дверцятках) або до 3 місяців у морозильній камері. У жодному разі не заморозуйте грудне молоко вкруті й не додавайте свіже грудне молоко до замороженого.
- Виливайте молоко, що залишилося після годування дитини.
- Не використовуйте абразивні чи антибактеріальні засоби для чищення. Не кладіть компонентні безпосередньо на поверхні, які оброблено антибактеріальними засобами для чищення.
- Стерилізація та високі температури можуть впливати на пластик, що може вплинути на фіксацію ковпачка.
- Соску для годування слід перевіряти перед кожним використанням, розтягуючи її в різних напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження будь-якої частини її потрібно викинути.
- У жодному разі не змінюйте виріб чи його частини. Це може призвести до небезпечної роботи виробу.

### Виконуйте ці дії перед кожним використанням

Від'єднайте всі частини, вимийте їх у теплій мильній воді та ретельно промійте. Прокіп'ятіть частини у воді впродовж 5 хвилин або простерилізуйте їх у стерилізаторі Philips Avent. Це потрібно з міркувань гігієни. У разі кип'ятіння у воді налійте в каструлю достатньо води й слідкуйте, щоб пляшечка чи інші частини не торкалися стінок каструлі. Інакше це може призвести до незворотної деформації, появи дефектів чи пошкодження виробу, за які Philips не нестиме відповідальності. Перш ніж торкатися стерилізованих частин, добре вимийте руки й перевірте, чи поверхні, яких торкаються частини, чисті. Покладіть усі частини пляшечки на чистий паперовий рушник або на чисту сушильну рамку й зачекайте, доки вони висохнуть. Надмірна концентрація мийучих речовин із часом може призвести до утворення тріщин на пластмасових компонентах. Якщо таке сталося, їх слід негайно замінити. Цей виріб можна мити в посудомийній машині, проте харчові барвники можуть спричинити втрату кольору. Мийте та стерилізуйте всі частини перед кожним використанням. З міркувань гігієни радимо міняти соски кожні 3 місяці.

### Збирання

Збираючи пляшечку, встановлюйте ковпачок вертикально, щоб соска була у вертикальному положенні (див. малюнок). Соску легше встановити, якщо її просувати вгору, а не тягти по прямій.

### Догляд за соскою

Не залишайте соску для годування під прямими сонячними променями, біля джерел тепла чи в дезінфікуючих засобах (стерилізуючих розчинах) довше рекомендованого часу, оскільки це може пошкодити її частини. Зберігайте частини в сухій закритій ємності.

## Вибір відповідної соски

Соски Philips Avent із різною інтенсивністю потоку для полегшення пиття можна придбати окремо. Час від часу соску можна змінювати залежно від потреб дитини. На сосках Philips Avent є номер, що вказує на інтенсивність потоку. Під час годування дитини слід обов'язково користуватися соскою з відповідною інтенсивністю потоку рідини. Якщо дитина давиться, не може при звичаїтися до швидкості потоку рідини або якщо підтікає молоко, виберіть соску з нижчою інтенсивністю потоку. Якщо дитина засинає під час годування, роздратовується чи якщо годування займає багато часу, виберіть соску з вищою інтенсивністю потоку. Ці соски Philips Avent можна використовувати з пляшечками для годування й чашками для зберігання Philips Avent.

- (1)** Соска для дітей від 0 місяців підходить для немовлят і грудних дітей будь-якого віку. Це соска з номером 1.
- (2)** Соска для дітей від 1 місяця підходить для грудних дітей будь-якого віку. Це соска з номером 2.
- (3)** Соска для дітей від 3 місяців підходить для дітей на штучному вигодовуванні віком від 3 місяців. Це соска з номером 3.
- (4)** Соска для дітей від 6 місяців підходить для дітей на штучному вигодовуванні віком від 6 місяців. Це соска з номером 4.
- (I/II/III)** Соска зі змінною інтенсивністю потоку. Силіконова соска із захистом від прокушування. Міцна соска зі змінною інтенсивністю потоку для зручності дитини підходить для дітей на штучному вигодовуванні віком від 3 місяців. У верхній частині соски є один проріз для витоку рідини, а на краях – позначки I, II, III.
- (Y)** Соска для густої рідини. Ця соска призначена для годування дитини густішою рідиною й підходить для дітей на штучному вигодовуванні віком від 6 місяців. На сосці є один Y-подібний проріз для витоку рідини й символ Y.

Примітка. Кожна дитина унікальна, і потреби вашої дитини можуть відрізнятись від зазначених в описі інтенсивності потоку.

## Замовлення аксесуарів

Щоб знайти магазин або придбати запасну пляшечку, соску чи інший виріб Philips Avent для дітей, завітайте на веб-сайт [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Сумісність

Вибирайте соску, яка підходить до кільця пляшечки: соски лінійки Philips Anti-colic підходять лише для кільця лінійки Philips Anti-colic, а соски Philips Natural – лише для кільця Philips Natural. Високоякісна пляшечка Philips Avent сумісна з більшістю молоковідсмоктувачів, носиків, ущільнюючих дисків і кришок чашок Philips Avent.

## Підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Philips Avent Anti-colic baby bottle

Детская антиколиковая бутылочка Philips Avent

Пляшечка Philips Avent Anti-colic

Viberon anti-colici Philips Avent

Бибешка бутылка Philips Avent Anti-colic

Philips Avent bočica za sprječavanje kolika

Otroška steklenička proti kolikam Philips Avent

Μπιτζηρό Anti-colic Philips Avent

Бибешко шише против грчеви Philips Avent



Philips Avent trainer cup

Учебный поильник Philips Avent

Навчальна чашка Philips Avent

Ceasçã pregătitoare Philips Avent

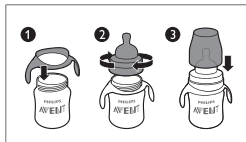
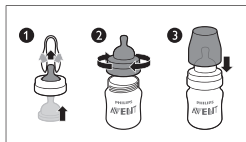
Чашка за приучаване Philips Avent

Philips Avent šalica za prelazak s bočice

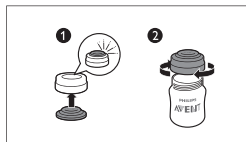
Skodelica za navajanje Philips Avent

Εκπαιδευτικό κύπελλο Philips Avent

Чаша за одвикнување Philips Avent



Philips Avent Milk Storage container  
Контейнер для молока Philips Avent  
Контейнер для зберігання молока Philips Avent  
Recipient pentru păstrarea laptelui Philips Avent  
Контейнер за съхранение на мляко Philips Avent  
Philips Avent spremnik za pohranu mlijeka  
Posoda za shranjevanje mleka Philips Avent  
Δοχείο αποθήκευσης γάλακτος Philips Avent  
Сад за чување млеко Philips Avent



Philips Avent breast pump  
Молокоотсос Philips Avent  
Молоководсмуктувач Philips Avent  
Pompă de sân Philips Avent  
Помпа за кърма Philips Avent  
Philips Avent pumpa za izdajanje  
Prsna črpalka Philips Avent  
Θήλαστρο Philips Avent  
Пумпа за измолзување Philips Avent

